

РЕШЕНИЕ

№ 4309

гр. София, 27.06.2013 г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, XI КАСАЦИОНЕН СЪСТАВ,
в публично заседание на 31.05.2013 г. в следния състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Татяна Жилова

ЧЛЕНОВЕ: Маруся Йорданова

Антоанета Аргирова

при участието на секретаря Камелия Миладинова и при участието на прокурора В.Димитрова, като разгледа дело номер **2685** по описа за **2013** година докладвано от съдия Маруся Йорданова, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 63, ал. 1, изр. II от ЗАНН.

С решение от 04.01.2013г. по НАХД № 16739/2012 г., Софийски районен съд, НК, 110 състав е потвърдил наказателно постановление (НП) № 23-2301289/20.10.2010г., издадено от Директора на Дирекция " Инспекция по труда" - С., с което на [фирма], представлявано от Ф. К., е наложена имуществена санкция в размер на 2 000лв., на основание чл.414, ал.1 от КТ, за нарушение на чл.153, ал.2 КТ.

Срещу така постановеното решение е постъпила касационна жалба от [фирма], чрез адв. Р., с която се моли да бъде отменено решението на СРС като неправилно и незаконосъобразно. Излага доводи за нарушено право на защита на представлявания дружеството при съставянето на АУАН с оглед факта, че е чужденец, не владеел български език и е следвало да му бъде назначен преводач от родния му език.

В съдебно заседание касаторът, чрез процесуалния си представител поддържа жалбата и моли същата да бъде уважена.

Ответникът, чрез процесуалния си представител юрк. Н. оспорва жалбата и моли същата да бъде отхвърлена.

Представителят на Софийска градска прокуратура счита жалбата за неоснователна.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД-С. град, като прецени събраните по делото доказателства и наведените касационни основания прилагайки нормата на чл. 218 от АПК, приема за установено от фактическа и правна страна следното:

Касационната жалба е процесуално допустима, а разгледана по същество е НЕОСНОВАТЕЛНА.

Обжалваното съдебно решение е валидно и допустимо, като постановено по подадена в срок жалба срещу спорното НП, не са изтекли, както сроковете по чл. 34 ЗАНН, така и абсолютната погасителна давност за административно – наказателно преследване.

Касационната инстанция споделя изцяло фактическите констатации на първоинстанционния съд.

Настоящата инстанция намира за неоснователно възражението направено в касационната жалба, че са допуснати съществени нарушения на административно-производствените правила, тъй като управителят на дружеството не е български гражданин и не е знаели български език, във връзка с което е следвало да му бъде назначен преводач при съставянето на АУАН, което не било сторено. По арг. на [чл. 21 НПК](#) и [чл. 14, ал. 1 и ал. 2 АПК](#), производството следва да се води на български език, като преводач следва да бъде назначен, само ако лицето не владее български език. Става дума за владееене говоримия български език. Владееенето на българския език в степен, достатъчна за пълноценно участие в процеса, се установява не чрез презумпции (например дали е налице или не българско гражданство), а при словесния контакт със съответния държавен орган, провеждащ съответното производство. Преценката в тази насока се прави свободно и за нейната правилност се съди от съответните извършени действия и документи. В конкретния случай, от приложения по делото протокол за извършена проверка на 18.08., 27.08., 02.09. и 03.09.2010г., изготвен в присъствието на управителя на дружеството – касатор Ф. К., е видно, че за последният се е подписал лично за „работодател”, като собственооръчно на български език , е написал „разбирам съдържанието на протокола” /макар и с правописна грешка/ , което безспорно е една индиция , че лицето е разбирало извършваните спрямо дружеството действия.

Съдът намира, че при издаването на НП не са допуснати съществени нарушения на административно-производствените правила. Същото е законосъобразно, издадено е при спазване на процесуалния и материалния закон, наложената санкция е в минималния предвиден в закона размер. Решението на Районния съд е постановено при спазване на материалния закон и съдопроизводствените правила. Същото е обосновано, направените от съда изводи съответстват на събраните по делото доказателства. Същото, като законосъобразно, следва да бъде потвърдено.

При така установеното, касационният съд намира, че атакуваното решение е законосъобразно, поради което следва да бъде отхвърлена подадената касационна жалба.

По изложените съображения и на основание [чл. 221, ал. 2, предл. I от АПК](#), вр. с [чл. 63, ал. 1, изр. 2 от ЗАНН](#), Административен съд София - град - XI касационен състав

РЕШИ:

ОСТАВЯ В СИЛА решение от 04.01.2013г. по НАХД № 16739/2012 г., Софийски районен съд, НК, 110 състав.

РЕШЕНИЕТО е окончателно.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ:

